

Noen oversettelser av *Don Quijote*

Don Quijote de la Mancha er, sammen med *Bibelen* og *Koranen*, verdens mest oversatte bok. Her viser vi noen oversettelser fra 1700-tallet. Oversettelsen til dansk av Charlotta Dorothea Biehl (1776-77) er spesielt interessant for oss. Dette var den første oversettelsen til et skandinavisk språk.

1. Cervantes Saavedra, Miguel de. *Den Verstandigen Vroomen Ridder Don Quichot de la Mancha*. Amsterdam: Willem van Lamsveld, 1696. Nederlandsk.

2. Cervantes Saavedra, Miguel de. *Histoire de l'admirable Don Quixotte de la Manche*. Amsterdam: chez Pierre Mortier, Libraire fur le Vygendam, 1700. Fransk.

3. Cervantes Saavedra, Miguel de. *Les principales aventures de l'admirable Don Quichotte*. La Haie: Pierre de Hondt, 1746. Fransk.

4. Cervantes Saavedra, Miguel de. *Histoire de l'admirable Don Quichotte de la Manche*. Foire: chez Jean-François Bassompierre, Libraire de Liège, 1750. Fransk.

5. Cervantes Saavedra, Miguel de. *Den sindrige Herremands Don Quixote af Mancha Levnet og Bedrifter*. Charlotta Dorothea Biehl. København, 1776-77. Dansk.

6. Cervantes Saavedra, Miguel de. *Dell' ingenoso cittadino d. Chisciotte della Mancía*. Venezia: Presso Sebastiano Valle, 1795. Italiensk.